

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 75 (2013)
Heft: 4

Rubrik: Marché

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La variété de ray-grass anglais *Arcturus* est issue du programme de sélection bio d'Agroscope. (Photo: Franz Schubiger/ART)

Potentiel élevé des grandes cultures et de la production fourragère biologiques

Les derniers résultats de recherche d'Agroscope, par exemple sur le travail du sol et la rotation des cultures ou encore la sélection d'*Arcturus*, la première graminée fourragère bio en Europe, renforcent l'agriculture biologique en Suisse dans les domaines des grandes cultures et de la production fourragère.

L'agriculture biologique a besoin de variétés peu sensibles aux maladies et compétitives par rapport aux adventices, capables de fournir de hauts rendements même avec de faibles apports d'azote et de produire du fourrage de qualité pour la production fourragère. Dans son pro-

gramme de sélection bio, Agroscope travaille sur différentes espèces: ray-grass d'Italie, ray-grass anglais et ray-grass hybride, fétuque des prés, dactyle agglo-méré et trèfle violet. Agroscope est parvenu à élaborer 79 souches de sélection bio et à en récolter les semences jusqu'à la fin 2012. Parmi elles, 24 souches ont déjà passé les tests finaux dans le cadre des essais de rendement ART. En 2012, le ray-grass anglais *Arcturus* a été la première variété de graminée fourragère issue du programme de sélection bio à avoir réussi le contrôle officiel des variétés. C'est la première variété bio de graminée fourragère en Europe.

De nouveaux propriétaires suisses pour Stähler Suisse SA

Le 29 janvier 2013, il a été convenu avec le groupe Cheminova que Stephan Lack (PDG) et Andreas Friedli (directeur marketing technique & développement), qui exercent des fonctions de direction depuis des années au sein de Stähler Suisse, reprendront l'entreprise via un «management buyout». Stähler Suisse devient ainsi autonome et se dissocie du groupe Cheminova danois avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2013. Le personnel en place, la structure de la firme ainsi que son nom bien implanté sur le marché suisse seront conservés.

Portrait de la société Stähler Suisse

Siège social: Zofingue

Effectifs: 35 salariés, dont 20 au service extérieur

Activités: a) Société de marketing et de commercialisation de produits et services agro-chimiques avec développement et homologation en amont
b) Partenaire commercial de l'industrie agro-chimique

c) Acquisition de produits dans le monde entier pour la Suisse

Marché: Toute la Suisse

Segments de marché, produits : a) Assortiment complet pour l'agriculture
b) Spécialités pour les cultures spéciales, comme la viticulture, l'arboriculture, la culture maraîchère et la sylviculture

Certifications: Management de la qualité ISO 9001 et GEP

La faucheuse Lely Aebi

Lely à Maasvluis lance les faucheuses frontales Lely Aebi 260 FA et Lely Aebi 300 FS équipées d'une tête d'attelage pendulaire spécifique qui s'adapte aux tracteurs Aebi Terratrac.

Grâce à sa conception compacte, son centre de gravité bas et sa faible demande de puissance, cette faucheuse aux largeurs de travail comprises entre 2,60 m et 3,00 m est idéalement adaptée aux reliefs montagneux.

La tête d'attelage pendulaire a été spécialement dessinée pour les tracteurs Aebi et assure un déportement de la machine aussi bien horizontal que vertical. La pression au sol réglable hydrauliquement via les bras de relevage des tracteurs Terratrac garantissent une qualité de fauche

excellente sans pour autant endommager le sol.

Les deux bols extérieurs du lamier permettent à la Lely Aebi 260 de réaliser des andains particulièrement étroits. Des disques à andains supplémentaires sont fournis avec la faucheuse Lely Aebi 300 afin qu'elle puisse aussi créer des andains étroits.

La faucheuse Lely Aebi, née de la coopération entre Lely et Aebi, le fabricant suisse de machines agricoles et d'entretien, répond aux exigences imposées par les conditions des régions montagneuses. Ces faucheuses frontales seront exclusivement fournies et distribuées par Aebi dès la saison prochaine. Pour plus d'infos : www.lely.com. (pd)



Épandeurs à fumier

Dans le numéro du mois de février, nous avons parlé des fournisseurs et des produits dans le domaine des épandeurs à fumier – bien entendu sans prétention d'exhaustivité. Il manquait la marque danoise Samson dans la compilation. Cette gamme d'épandeurs à fumier et de tonnes à lisier est bien connue en Suisse romande. Elle est importée par la maison Agri Dubey SA à Payerne.

ALLIANCE



Représentant d'Alliance,
nous avons toutes
les solutions pour vos
pneumatiques.

PROFI PNEU

Importateur général: Profi Pneu AG, 4553 Subingen, Tél. 032 626 55 54

AEBI SUISSE
Handels- und Serviceorganisation

Einböck
from Austria

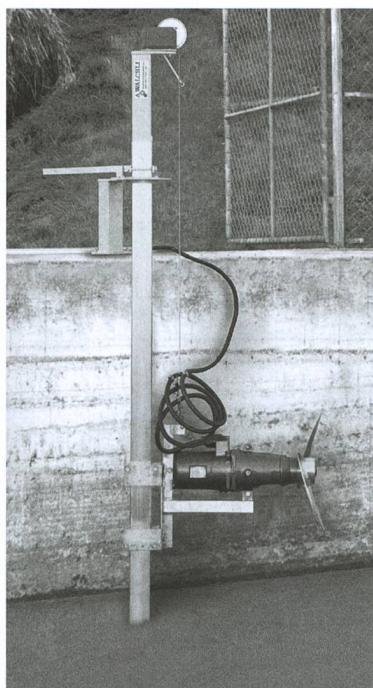
Nouvelle vitalité de votre prairie...



*Aére la prairie, enlève la mousse et favorise le tallage,
nivelle le terrain. Avec sursemis.*

Exposition permanente à Gampelen et Andelfingen
Station-service à bas prix avec shop et restaurant à Gampelen
Tél. 032 312 70 30
www.aebisuisse.ch
Marché de l'occasion

BRASSEUR À PURIN IMMERGÉ



- performant
- haut rendement
- triple joint étanche côté moteur
- stationnaire ou mobile
- pour toutes sortes de fosses

www.waelchli-ag.ch



WÄLCHLI

FABRIQUE DE MACHINES SA
4805 BRITTNNAU Tél. 062 745 20 40

BETRIEBSSICHER – ZUVERLÄSSIG – WIRTSCHAFTLICH

Doppelwirkende, liegende
Ölbad-Zweikolbenpumpe,
Baureihe Typ H-303-O SG2



Hans Meier AG Tel. ++41 (0)62 756 44 77
CH-4246 Altishofen Fax ++41 (0)62 756 43 60
www.meierag.ch info@meierag.ch



QUALITE 3
Fabriqué en Allemagne



FELLA Faucheuses
► Professionnelles
► Performantes
► Rentables



FELLA Faneuses
► Eprouvées
► De haute qualité
► Diagramme de dispersion exceptionnelle



FELLA Andaineurs
► Solides
► Très productifs
► Innovants



FELLA-Werke GmbH

www.fella.eu

> PRODUITS ET OFFRES PUBLITEXT

GAMME MASTER 3 Evolution des charrues portées KUHN pour une adéquation optimale aux nouvelles gammes de tracteurs

Pour cette nouvelle gamme de charrues portées, KUHN a mis en œuvre tout son savoir-faire technologique. Les charrues MASTER 3 sont issues du parfait mariage de la tradition et de l'innovation: un équilibre sans compromis qui assure robustesse, sécurité et confort. Les évolutions apportées par la gamme MASTER 3 peuvent être regroupées sous trois axes :

Plus de robustesse pour les tracteurs de forte puissance :

Les tracteurs évoluent, les charrues KUHN aussi. L'augmentation des puissances de traction mettent le matériel à rude épreuve. KUHN, fidèle à sa réputation de fiabilité et de robustesse, fait évoluer ses charrues en conséquence, avec une puissance renforcée et une nouvelle bielle forgée. Les charrues KUHN sont désormais la meilleure solution pour travailler en toute confiance avec les tracteurs modernes et puissants.

Plus d'effort à la pointe des socs pour plus de sécurité

Pour repousser les conditions limites de déclenchement et ainsi conserver les cadences de travail, la résistance à la pointe des socs a été portée à 4 t (3,2 t précédemment) sur les boulons de sécurité T pour une augmentation de 25 % et le déclenchement de sécurité des variantes Non Stop Hydraulique a été augmenté de 20 %.

Plus de technologie pour plus de confort

La qualité de travail et une consommation réduite de carburant nécessitent des réglages précis. Avec la gamme MASTER 3, les réglages ne sont plus une contrainte. Du bout des doigts, vous ajustez votre charrue aux conditions que vous rencontrez grâce :

- aux nouveaux sélecteurs 2, 3, 4 ou 5 fonctions,
- au nouvel aplomb hydraulique,
- à la nouvelle roue de régulation hydraulique HD-Tronic équipée de l'affichage Display en cabine de la profondeur de travail.

Bien entendu, la gamme MASTER 3 conserve tous les points forts qui ont contribué à sa renommée mondiale :

- Avant-train monobloc pour une grande robustesse,
- Déport/dévers combiné pour une adaptation facile et rapide aux différents tracteurs du marché,
- Tringlerie de la largeur variable intégrée dans le bâti pour une protection accrue,
- Large choix de corps de labour équipés de socs et de pointes forgés, synonyme de longévité,
- Versoirs en TRIPLEX® à couches inégales offrant jusqu'à 40 % de durée de vie supplémentaire.

En conclusion, la nouvelle gamme des charrues portées MASTER 3 offre des modèles de 2 à 7 corps pour équiper tous les tracteurs conventionnels de 40 à 385 Ch.

Toujours un sillon d'avance !

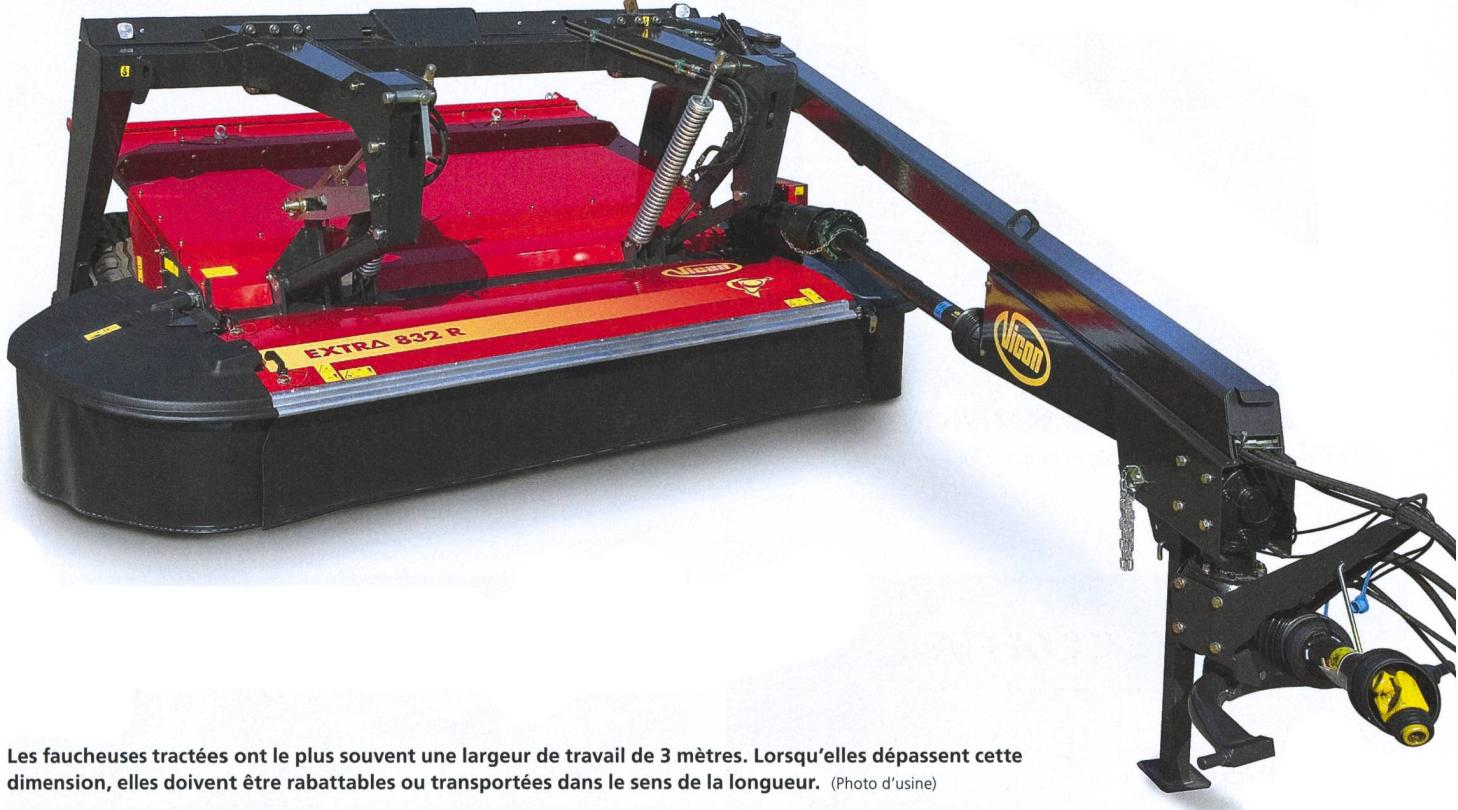
Kuhn Center Schweiz
Bucher Landtechnik AG
Murzelenstrasse 8
8166 Niederweningen
Tél. 044 857 28 00
Fax: 044 857 28 08
E-mail: kuhncenterschweiz@bucherlandtechnik.ch
www.kuhncenterschweiz.ch



FELLA-Suisse
Aumattrain 7
1737 Plasselb FR
Tél. 026/419 28 71

AGCO
Your Agriculture Company

Cultivez
l'Energie!



Les faucheuses tractées ont le plus souvent une largeur de travail de 3 mètres. Lorsqu'elles dépassent cette dimension, elles doivent être rabattables ou transportées dans le sens de la longueur. (Photo d'usine)

Faucheuses rotatives traînées

Les faucheuses traînées comptent parmi les machines de production fourragère dont les ventes sont en hausse. Elles sont très appréciées grâce à leur flexibilité et bénéficient du bond général en innovations contribuant à l'amélioration des machines.

Ruedi Hunger

L'évolution de la construction des nouvelles faucheuses est déterminée par le fourrage propre et la protection de la surface herbeuse. Un degré de priorité élevé continue d'être accordé aux hautes performances, à un usage intelligent et à un soulagement parfait.

Deux possibilités de placer le timon...

Les faucheuses articulées au centre ou de côté offrent des prestations globalement équilibrées. Le conducteur ne peut faucher que dans un sens avec le timon latéral, généralement placé sur le côté gauche de la machine, avec pivotement à droite du tracteur, alors qu'il peut faucher à la fois à gauche et à droite du tracteur avec la fixation centrale. Une plus grande souplesse s'offre ainsi sur de grands champs carrés ou lorsque le pré est parsemé d'obstacles tels que des arbres ou

des poteaux. Cette solution s'avère certes la plus coûteuse, mais une excellente affaire pour ceux qui connaissent l'articulation centrale.

... mais de nombreuses possibilités d'atteler l'unité de fauche !

Chaque fabricant résout la fixation de l'unité de faucheuse au châssis d'une manière légèrement différente. Des ressorts soulagent l'installation, en plus de divers systèmes de conduite et du parallélogramme de guidage.

- Fella suspend l'unité de coupe en tirant vers l'avant.
- La barre de coupe des faucheuses tractées de John Deere est dirigée par des bras de guidage et suspendue à de longs ressorts réglables.
- Krone dispose de deux supports latéraux en sus d'une fixation centrale.
- Kuhn dirige la faucheuse de la 303 via

un système de liaison avec quatre points d'attache.

- Lely propose une suspension dirigée vers le haut. Cette conception offre une bonne stabilité et une plus grande amplitude.

- Pöttinger a conçu une suspension basse comprenant des bras de poussée guidant la barre de coupe. Il a constitué une articulation à quatre points avec les bras supérieurs latéraux permettant un réglage de coupe fin.

- Kverneland a réalisé sur les faucheuses Vicon/Deutz-Fahr une suspension dans laquelle l'unité de coupe est fixée et tirée par son milieu. Ainsi, les concepteurs promettent une parfaite adaptation au sol.

Pression au sol: seulement le minimum nécessaire

Les faucheuses tractées disposent également d'une régulation de la pression de



La fixation du timon latérale «condamne» le conducteur à tourner en rond. (Photo d'usine)



En revanche, la fixation centrale permet de travailler à gauche ou à droite du tracteur. (Photo: Ruedi Hunger)



Le rassemblement des andains avec convoyeur peut être utilisé à volonté. (Photo: Ruedi Hunger)



La largeur des andains se règle grâce à un déflecteur. (Photo: Ruedi Hunger)

contact de conception variée. Lely utilise un système de décharge hydropneumatique réglable qui supporte le poids. La faucheuse Disco de Claas est également dotée du système de décharge hydro-pneumatique «Active Float». Chez Kuhn, la hauteur de coupe est déterminée au moyen d'un bras réglable, et la décharge l'est par une manivelle.

Variété d'entraînements des disques

Fella a choisi, pour ses faucheuses, un entraînement indirect des disques. Pour cela, un arbre hexagonal continu est introduit dans le capot de la barre de coupe. Un renvoi d'angle compact est disposé sous chaque disque de coupe. La rotation de fonctionnement des disques par paire ou vers le centre est sélectionnée en changeant simplement le renvoi d'angle. Krone mise sur un entraînement satellite. La puissance d'entraînement est déplacée tantôt à gauche, tantôt à droite, par un pignon de tête de grandes dimensions selon le sens de rotation.

Chez John Deere, chaque module de fauche comprend deux engrenages et un pignon d'entraînement placé en avant. Claas utilise également le système permettant de modifier le sens de rotation par simple déplacement du pignon d'entraînement à gauche ou à droite de l'engrenage.

Lely place l'arbre d'entraînement immédiatement au-dessous du disque de coupe. L'entraînement se fait au moyen d'une commande angulaire directe.

Chez Pöttinger, le module de montage de l'assiette est pourvu d'une roue dentée qui fait partie du train d'entraînement linéaire.

Position de transport pour des machines de plus de 3 mètres de largeur

Contrairement à la concurrence, Fella construit ses deux modèles SM 311 Trans et SM 401 Trans avec une seule roue d'apui. Le timon manque, et la fixation se fait aux 3-points du tracteur. La faucheuse passe de la position transversale de travail

en position de transport longitudinale au moyen d'un simple pivotement. La largeur de transport n'atteint alors que 2 mètres. Avec la Splendimo 550P, Lely dispose dans son offre d'une faucheuse tractée de 5,5 m de large composée de deux barres de fauche. Néanmoins, la largeur de transport n'est que de 2,5 mètres. Ceci est possible parce que les deux unités de fauche se replient vers l'avant sous le long timon.



Les unités de coupe sont suspendues et se conduisent en douceur sur le sol grâce à des ressorts réglables.

Tableau: aperçu du marché

Type de fixation	Largeur de travail/ largeur de transport	Disques (di), tambours (ta.)	Conditionneur	Besoins en puissance	Particularités S= Souhaité
Bernhard Krone Maschinenfabrik, Spelle (D)			GVS Agrar Landmaschinen, 8207 Schaffhouse		
Latéral :					
EasyCut 2801 CV	AB 2.71 TB 2.56	44 di./2 ta.		51 kW	Souder en rond
EasyCut 2800 CRi	AB 2.71 TB 2.56	4 di./2 ta.		51 kW	entraînement satellite
EasyCut 3200	AB 3.14 TB 3.00	5 di./2 ta.		50 kW	sécurité SafeCut pour
EasyCut 3200 CV	AB 3.14 TB 3.00	5 di./2 ta.		59 kW	faucheuse avec
EasyCut 3201 CV	AB 3.14 TB 3.00	5 di./2 ta.		59 kW	conditionneur CV
EasyCut 3200 Cri	AB 3.14 TB 3.00	5 di./2 ta.		59 kW	W= convoyeur
EasyCut 3600 CV	AB 3.55 TB 3.41	6 di./2 ta.		66 kW	EasyCut 3200-3600
Milieu :			CV = Conditionneuse en V avec déflecteur réglable		S= décalage d'andains hydr.
EasyCut 3210 CV	AB 3.14 TB 3.00	5 di./2 ta.		59 kW	EasyCut 2800-3200
EasyCut 3210 CRi	AB 3.14 TB 3.00	5 di./2 ta.		59 kW	
EasyCut 4013 CV	AB 4.00 TB 3.86	5 di./4 ta.		74 kW	EasyCut 6210 avec
EasyCut 6210 CV	AB 6.20 TB 2.99	10 di./4 ta.		112 kW	freins (série)
Claas Vertriebsgesellschaft mbH, Harsewinkel (D)			SERCO Landtechnik AG, 4538 Oberbipp		
Latéral :					
Corto 3100 N	AB 3.05 TB 3.00	4 ta. x 3 sa.			Poutrelles soudées;
Corto 3100 NC	AB 3.05 TB 3.00	4 ta. x 3 sa.			entraînement satellite
Disco 3050	AB 3.05 TB 3.00	7 disques			sécurité Safety Link.
Milieu :					Dispositif de décharge hydropneumatique
Disco 3900	AB 3.80 TB	9 disques			
Disco 3500	AB 3.40 TB	8 disques			
Disco 3100	AB 3.00 TB	7 disques	Conditionneur à rouleau		
			dents en V		
			dents en V		
Fella Werke GmbH, Feucht (D)			Fella-Schweiz, 1737 Plasselb		
Milieu :					
SM 313 Trans	AB 3.00 TB 3.00	6 disques		55 kW	Entraînement indirect
SM 313 Trans-KC	AB 3.00 TB 3.00	6 disques		66 kW	par transmission
SM 313 Trans-RC	AB 3.00 TB 3.00	6 disques	KC = Rotor à dents avec peigne conditionneur	66 kW	compacte et arbre
3 points/1 roue					hexagonal
SM 311 Trans	AB 3.00 TB 1.95	6 disques		55 kW	Entraînement indirect
SM 311 Trans-KC	AB 3.00 TB 1.95	6 disques		66 kW	par transmission
SM 311 Trans-RC	AB 3.00 TB 1.95	6 disques	RC = Conditionneur à rouleau avec éléments profilés caoutchouc.	66 kW	compacte et arbre
SM 401 Trans	AB 4.00 TB 1.95	8 disques		73 kW	hexagonal.
SM 401 Trans-KC	AB 4.00 TB 1.95	8 disques		80 kW	Faucheuse 311-401
SM 401 Trans-RC	AB 4.00 TB 1.95	8 disques		80 kW	avec support à une roue, faible largeur de transport
Kuhn S.A. Saverne-Cedex (F)			Kuhn Center Diweiz, 8166 Niederweningen		
Latéral :					
FC 303 GL/GLV	AB 3.00	6 disques		66 kW	Dépôt d'andains
FC 303 YGL/RGL	AB 3.00	6 disques	GL/GC = doigts mobiles	66 kW	décalé, dispositif d'épandage large,
Milieu :					réglage central du système de décharge,
FC 303 GC/YGC	AB 3.00	6 disques	GLV = double doigts	66 kW	2 régimes de rotation du conditionneur
FC 303 RGC	AB 3.00	6 disques	YGL/YGC = doigts souples en V	66 kW	(600/1000),
FC 353 GC/RGC	AB 3.50	7 disques	RGL/RGC = tambour	74 kW	freins hydrauliques ou
Alterna 400	AB 3.90 TB 2.50	2 x 4 disques	Polyuréthane	65 kW	pneumatiques
Alterna 500	AB 4.85 TB 2.50	2 x 5 disques		80 kW	
JF-STOLL Sonderborg (DK)			EZ-Landmaschinen, 4912 Aarwangen		
Latéral :					
GMS 280	AB 2.80 TB 2.92	7 disques		50 kW	Dépôt d'andains
GMS 320	AB 3.15 TB 3.20	8 disques		60 kW	asymétrique ou
GMS 3202	AB 3.15 TB 3.20	8 disques	Conditionneur PE avec doigts en V	70 kW	rassemblement des
GMS 3200	AB 3.15 TB 3.20	8 disques		55 kW	andains avec
Milieu :					convoyeur.
GMS 3202 Flex	AB 3.15 TB 3.20	8 disques	GCS = conditionneur à tambour	55 kW	Système de sécurité
GCS 3200 Flex	AB 3.15 TB 3.20	8 disques		70 kW	Top Safe Anti-Crash
GMS 3600 Flex	AB 3.55 TB 3.65	9 disques		75 kW	
John Deere International GmbH			MATRA 3250 Lyss		
Latéral :					
1355	AB 2,50 TB 2,58	5 disques			S= forme-andains électrique
1365	AB 3,00 TB 3,06	6 disques	Dents métalliques libres en V.	72 kW	S= disp. d'épandage
530	AB 3,00 TB 3,00	6 disques		75 kW	large
535	AB 3,50 TB 3,50	7 disques		86 kW	S= roues plus grandes
Milieu :					
730	AB 3,00 TB 3,00	6 disques	Conditionneur à rouleau pour	86 kW	
735	AB 3,50 TB 3,50	7 disques	530/535/730/735	93 kW	

Suite à la page suivante

Type de fixation	Largeur de travail/ largeur de transport	Disques (di), tambours (ta.)	Conditionneur	Besoins en puissance	Particularités S= Souhaité
LELY Holding Maassluis (NL)		Lely Center Suisse, 4614 Hägendorf			
Latéral: Splendino PC 281 Splendino PC 330 Splendino PC 330R	AB 2.80 TB 2.70 AB 3.25 TB 3.00 AB 3.25 TB 3.00	7 disques 7 disques 7 disques	Doigts synthétiques PC 281 Doigts métalliques PC 330S + 370S	51 kW 59 kW 59 kW	Entraînement direct par transmission compacte et arbre hexagonal
Milieu: Splendimo 550 P Splendino PC 330S Splendino PC 370S Splendino PC 370 RS	AB 5.50 TB 2.60 (2 barres à 2.80 m) AB 3.25 TB 3.00 AB 3.65 TB 3.50 AB 3.65 TB 3.50	2 x 7 disques 7 disques 8 disques 8 disques		70 kW 59 kW 70 kW 70 kW	550 P = rabattu devant en longueur entraînement direct par transmission compacte et arbre hexagonal
Pöttinger Maschinenfabrik, Grieskirchen (A)		Pöttinger AG Diweiz, 5413 Birmenstorf			
Latéral: Novacat 307 T ED Novacat 307 T RC Novacat 307 T ED c Novacat 307 T RC c	AB 3.04 TB 3.00 AB 3.04 TB 3.00 AB 3.04 TB 3.00 AB 3.04 TB 3.00	7 disques 7 disques 7 disques 7 disques	ED = Dents métalliques en V, déflecteur réglable en 4 positions RC = Conditionneur à rouleau, pression réglable	55 kW 55 kW 55 kW 55 kW	Dispositif d'épandage large « extra dry »
Milieu: Novacat 3007 T ED Novacat 3007 T RC Novacat 3507 T ED Novacat 3007 T RC c Novacat 3507 T ED c Novacat 3507 T RC c	AB 3.04 TB 3.00 AB 3.04 TB 3.00 AB 3.46 TB 3.42 AB 3.04 TB 3.00 AB 3.46 TB 3.42 AB 3.46 TB 3.42	7 disques 7 disques 8 disques 7 disques 8 disques 8 disques		55 kW 55 kW 63 kW 55 kW 63 kW 63 kW	décalage d'andains 307 T ED + 3007 T ED sabot coupe haute et antiusure
Kverneland Group (Vicon)		Ott AG 3052 Zollikofen			
Latéral: Extra 832T Pro	AB 3.20 TB 3.00	8 di. x 3 sa.	Doigts métalliques V doigts synthétiques « SemiSwing »	60 kW	Epandage large, rassemblement d'andains, éclairage intégré
Milieu: Extra 832CT Pro	AB 3.20 TB 3.00	8 di. x 3 sa.		60 kW	

Une autre solution de transport intéressante, bien qu'onéreuse, est l'Alterna proposée par Kuhn. Un dispositif hydraulique permet de placer la faucheuse de 4 ou 5 mètres de large de la position de transport en position travail et inversement. La faucheuse roule grâce à son châssis spécialement conçu pour cela. Elle ne mesure alors que 2,5 mètres de largeur. Cette faucheuse de 3500 kg ou 4000 kg est équipée d'un frein hydraulique ou pneumatique.

Convoyeurs transversaux et décalage des andains

Les faucheuses arrière et tractées équipées de conditionneur sont, selon une analyse des tendances actuelles, de plus en plus fréquemment équipées de convoyeurs transversaux pour formation des andains. Cet équipement est prévu pour une meilleure utilisation de la technologie de récolte. Ainsi il est possible d'avoir à la fois une juxtaposition et une séparation des andains. L'enchaînement est réalisé au moyen d'un moteur hydraulique et la vitesse du convoyeur à bande s'ajuste au terminal de commande par la vanne de régulation de débit. Lorsque la bande est relevée, l'enchaînement s'arrête,

et inversement. Certains constructeurs prévoient un système hydraulique propre au convoyeur transversal.

Le fourrage est dirigé vers la gauche ou la droite de la faucheuse par des déflecteurs réglables hydrauliquement dans la solution

plus simple et bien meilleur marché du transfert d'andain. Ses résultats n'atteignent pas une qualité équivalente à celle d'un transporteur à bande, mais permettent cependant de prélever un double andain avec l'ensileuse. ■



L'entreprise norvégienne ELOH retient l'attention par son dispositif d'enchaînement original.

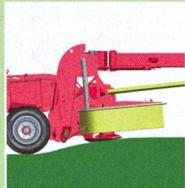
RÉUSSISSEZ AVEC PÖTTINGER

PÖTTINGER NOVACAT 3007 T

- Hauteur de coupe régulière grâce aux quatre mouvements de la barre de coupe.
- Le passage par-dessus l'andain plus facile, grâce aux 50 cm de relevage de la barre de coupe
- Equipment avec de multiples possibilités: conditionneur, tapis transversal ...

Adaptation au sol tridimensionnelle

Le principe de fixation palonnier permet un suivi tout en douceur des irrégularités du sol. Les leviers sont munis d'œillets pivotants ce qui permet de suivre les contours du sol dans les 4 sens de pivotements.



Adaptation au sol

Pour un meilleur suivi du sol. Haute efficacité.




PÖTTINGER
Suisse

www.poettinger.ch

A vendre

Bascule camion

18x3 m, 50 t/20 kg et 13x3x1 m. En direct du fabricant. Opportunité !
Montage hors sol ou en fosse, avec électronique.

Transport à notre charge. Garantie: 3 ans.

Tél. 0033 3 88 96 33 22 (N. Nussli)

www.pma-sa.com



Loader Control System™





Un chargeur frontal fiable

speriwa
Maschinen und Ersatzteile

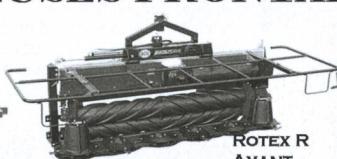
4704 Niederbipp
Tél. 032 633 61 61
www.speriwa.ch



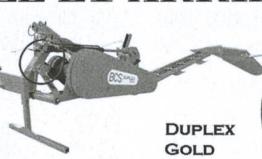
FAUCHEUSES FRONTALE ET ARRIÈRE



NEVA R8
AVANT



ROTEX R
AVANT



DUPLEX
GOLD



ROTEX NT
AVANT

SNOPEX
www.snopex.com

CH-6828 BALERNA ☎ 091 646 17 33 SALES@SNOPEX.COM





ECORASTER

Une solution parfaite pour tous les domaines

pour paddock, espaces libres, enclos, centres équestres, accès aux pâtures



Les avantages du système ECORASTER®

- pas de boue
- antidérapant, incassable
- résistant au gel et aux UV
- facile à monter
- charge admissible élevée
- carrossable (tracteur, etc.)



Dirim SA · Oberdorf 9a · CH-9213 Hauptwil
www.dirim.ch · info@dirim.ch · T+41 (0)71 424 24 84



Pleine charge avec STIHL

Mobile, silencieux, puissant, sans câble et non polluant - c'est ainsi que vous exécuterez à l'avenir vos travaux autour de la maison et dans le jardin. Comment cela fonctionne-t-il ? Les sept appareils sur batterie sont entraînés par des batteries Lithium-ions très puissantes et sont disponibles en cinq puissances différentes. Les batteries sont compatibles avec tous les appareils sur batterie de STIHL et VIKING. Intrigué ? Votre revendeur spécialisé est là pour vous conseiller.

STIHL VERTRIEBS AG
8617 Mönchaltorf
info@stihl.ch
www.stihl.ch



> PRODUITS ET OFFRES PUBLITEXTE

Landi Bucheggberg : Un système de chauffage économique pour le nouveau bâtiment



Landi Bucheggberg a été créée il y a 110 ans. Le conseil d'administration de la coopérative reste aujourd'hui composé d'agriculteurs actifs ; ses quelque 180 membres sont propriétaires et disposent d'un droit de cogsition.

Le premier coup de pioche pour la construction du nouveau bâtiment a été donné en août 2010. Après environ un an de travaux, l'inauguration a eu lieu en octobre 2011. Abordant la question du système de chauffage adapté, le maître d'ouvrage s'est vite rendu compte que seul le bois, combustible au bilan CO₂ neutre présent dans la région, était envisageable.

Pour couvrir l'ensemble des besoins, le choix s'est porté sur deux systèmes différents : une chaudière à granulés de bois entièrement automatisée d'une puissance de chauffe de 150 kW et une chaudière à bûches de bois de 80 kW.

Dès la phase de planification, le maître d'ouvrage a travaillé en étroite collaboration avec l'installateur de chauffage responsable, le bureau d'études et Schmid AG.

Un accumulateur de chaleur de grande capacité

L'installation combinée aux granulés et aux bûches de bois a été équipée de deux stocks tampon de 6000 litres. Sur ces 6000 litres, 3000 sont utilisés pour le fonctionnement de

la chaudière à granulés, tandis que 9000 litres sont réservés à la chaudière à bûches.

Cette dernière peut être mise en service à tout moment sans consommateur grâce à l'important volume de l'accumulateur, qui permet en outre de couvrir la charge de pointe en cas de températures extérieures très basses. L'alimentation de la chaudière à granulés est entièrement automatisée, ce qui n'est pas le cas de la chaudière à bûches, qui doit être remplie manuellement par le haut, par la section transversale. Durant les heures d'ouverture du magasin, les collaborateurs se chargent en grande partie eux-mêmes de l'alimentation de la chaudière à bûches. Ces deux systèmes sont soumis à de strictes prescriptions sur les gaz de combustion et se caractérisent par un rendement élevé pour un faible rejet d'émissions.



Un scénario gagnant-gagnant classique

La direction de LANDI Bucheggberg accorde une grande importance aux relations clients-membres de la coopérative. Les bûches de bois dont la coopérative a besoin sont achetées exclusivement dans la région, auprès de clients et de membres. Les granulés sont, quant à eux, fournis par fenaco.

Schmid energy solutions

8360 Eschlikon

Tél. 071 973 73 73

Fax 071 973 73 70

www.schmid-energy.ch

info@schmid-energy.ch

> PRODUITS ET OFFRES PUBLITEXTE

Le nouvel AXION 800

A l'occasion de l'édition 2013 du SIMA, CLAAS dévoile une nouvelle gamme représentée par l'AXION 800 - conçue et construite selon les mêmes principes éprouvés et les mêmes technologies. Pourtant, le nouvel AXION 800 n'a plus grand chose en commun avec l'homonyme qui l'a précédé. Les premières machines produites en série seront lancées sur le marché en 2014.

Tout comme l'AXION 900, le nouvel AXION 800 possède un empattement long ainsi qu'une répartition du poids à hauteur de 50 % à l'avant et 50 % à l'arrière, tout en conservant une construction plus compacte. Afin d'offrir une maniabilité parfaite à ce tracteur, son châssis avant a gardé la « taille de guêpe » de l'AXION 900. Ainsi, le système de refroidissement se situe sur la partie la plus large du support de l'essieu avant, alors que le moteur est placé sur le carter d'huile structurel qui est extrêmement étroit. Avantages : la forme étroite permet des angles de braquage élevés et par conséquent un rayon de braquage réduit. Sa constitution robuste permet d'exploiter sans problème des forces de levage de respectivement 3,5 et 5,6 tonnes sans renfort supplémentaire.

La cabine lumineuse à 4 montants, montée sur 4 points de suspension mécanique alliés à la suspension du pont avant et du relevage arrière, procure un confort incomparable. La cabine, plus grande et

plus large, est idéalement positionnée pour offrir au conducteur une vue dégagée à l'avant et à l'arrière grâce à un pare-brise en une pièce, dépourvu de traverses, et une vitre arrière arrondie.

De plus, CLAAS continue d'innover pour le confort quotidien de l'utilisateur en proposant par exemple une boîte à outils sur tiroir coulissant parfaitement accessible et un nouveau dépliage des radiateurs qui facilite l'entretien journalier.

Dans un premier temps, le nouvel AXION 800 sera tout d'abord muni du système de transmission HEXASHIFT à 6 powershift et 4 gammes robotisées, suivi quelques temps après par le système de transmission à variation continue CМАTIC. De plus, pour la prise de force avant du nouvel AXION 800, l'équipe de développement de CLAAS POWER SYSTEMS a inventé un nouveau système d'embrayage breveté : si, à certaines saisons, la prise de force n'est pas utilisée, c'est l'ensemble de la transmission qui peut être désaccouplée du moteur. L'idée d'origine est la suivante : le système de prise de force d'un tracteur est généralement entraîné en permanence par le moteur, mais n'est utilisé que de manière saisonnière. Ce qui signifie que les engrenages qui tournent dans l'huile ont besoin d'énergie en permanence pour fonctionner, même si la transmission n'est pas sous charge. Grâce à la possibilité de désaccoupler le système de prise de force avant et le moteur lors de travaux ne nécessitant pas de prise de force, il est possible d'économiser 0,4 l de carburant par heure de travail.

Serco Landtechnik AG

4538 Oberbipp

Tel. 058 434 07 07

www.sercolandtechnik.ch





Le choix des stands d'onglage et de traitement doit être adapté à l'effectif de bétail et aux conditions de l'exploitation.

Plus de 100 modèles à choix

Il existe un très large éventail de stands d'onglage et de traitement. En plus des soins aux sabots, de tels stands sont de plus en plus utilisés pour le traitement quotidien des animaux. Par conséquent, les exigences dans ce domaine ont changé.

Ruedi Burkhalter

Lors de l'achat d'un stand d'onglage ou de traitement, le détenteur d'animaux dispose aujourd'hui d'un choix sans précédent. Avec la prolifération des stabulations libres et la croissance continue des effectifs du cheptel, l'importance du « travail » au quotidien a changé : ce n'est plus seulement de façon sporadique, pour le soin des sabots, mais de plus en plus un usage au quotidien pour l'administration de traitements, les contrôles de routine ou le pesage des animaux que cette installation se voit utilisée. Dans les exploitations agricoles avec détention de vaches mères en particulier, le stand peut assurer une certaine fonction de transport individuel des animaux, ce qui offre un avantage supplémentaire. Plus le stand permet d'autres fonctions, plus l'on consent à des compromis quant aux soins des sabots en tant que tels. Vaut-il alors mieux acheter un simple stand et procéder à l'onglage dans un stand spécifique, ou acquérir un

appareil plus cher permettant de tout faire ?

Quatre sortes de stands

L'immense variété des développements techniques, apparus ces dernières années, rend difficile le choix de l'appareil approprié pour son exploitation. *Technique Agricole* en a fait l'inventaire et met en évidence les points les plus importants à considérer lors de l'achat. Il existe à la base quatre types d'appareils : La plupart des modèles sont « passants », l'animal restant debout en position verticale, ou en étant suspendu pendant les soins. Les stands « basculants », dans lesquels l'animal est placé en position horizontale, sont beaucoup moins fréquents. Les stands basculants sont ainsi mentionnés dans le présent article de façon marginale. Les stands légers glissés par-dessus l'animal à la crèche sont aussi évoqués en passant.

Tout d'abord, avant l'achat, il convient de réfléchir au profil d'utilisation de l'appareil. Comme les prix d'achat varient très fortement, d'environ 2000 à 40 000 francs, il faut aussi se demander si une utilisation en commun ne serait pas opportune. Si un stand est utilisé plus d'une fois par semaine, voire pour une utilisation quotidienne en étant intégré dans un passage de la stabulation, une utilisation en commun risque de provoquer une perte de temps importante. Si le stand n'est en revanche utilisé qu'épisodiquement, une utilisation en commun mérite examen. Plus un stand est utilisé, plus l'on peut s'accorder un confort élevé, comme les treuils de levage électriques ou hydrauliques.

Et maintenant les fonctions individuelles

La frontière entre les stands d'onglage et les stands de traitement s'avère de plus



Soins à un animal debout dans un stand d'onglage.



Soins à un animal couché dans un stand basculant.



Modèle de stand avec équipement spécial permettant d'attraper les animaux dans le pré.

en plus floue. Les stands de traitement sont proposés par quelques fabricants sous forme de système modulaire. La variante disponible la plus simple consiste à prendre seulement la tête, et les animaux peuvent ainsi se tenir dans un passage à des fins de contrôle et de traitement. Les soins des sabots s'avèrent ainsi impossibles la plupart du temps. L'étape suivante est constituée d'un cadre de nuque muni de portes avant et arrière. Un tel stand peut, par exemple, déjà être utilisé pour la pesée des animaux ainsi que pour leur traitement. Dans la troisième étape, les stands sont équipés en plus d'un dispositif d'onglage simple. Cet équipement permet, en principe, de travailler sur les pieds. L'accessibilité et la commodité, comparées à un « vrai » stand d'onglage, restent plus ou moins limitées. Le haut de gamme des stands de traitement est équipé de composants supplémentaires dans le but d'améliorer l'accessibilité et la commodité de l'opération d'onglage. La catégorie reine de ces appareils est spécifiquement conçue pour les grandes entreprises. Ils sont installés en général à demeure dans un passage de contention. Ils disposent généralement d'un équipement de levage électro-hydraulique combiné et de portes. Ils fournissent à l'opérateur une accessibilité optimale et le meilleur confort possible, sans oublier la sécurité.



Traitements avec un stand coulissant, l'animal étant capturé par le cornadis.

Avec une telle installation, les troupeaux importants peuvent être gérés très facilement. Ceux-ci se déplacent grâce à des dispositifs entièrement hydrauliques, et leur prix se situe dans une fourchette allant de Fr. 10 000.– à environ Fr. 40 000.–. Les fournisseurs de ces appareils proposent souvent des versions dépourvues

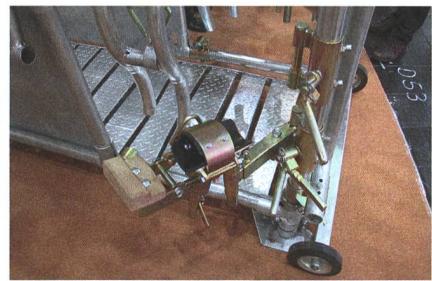
mieux adaptées aux exploitations plus petites. Leur design s'inspire de celui de la version complète, mais ils ne sont pas équipés de tous les accessoires. Les stands de traitement professionnels pour les grands cheptel peuvent également être équipés d'un « compartiment de traitement » dans lequel un vétérinaire, par exemple, peut s'installer confortablement et procéder à divers examens, pour déterminer par exemple si la vache est portante, ceci en toute sécurité. Passons maintenant aux différentes étapes.

Une personne seule peut immobiliser les animaux

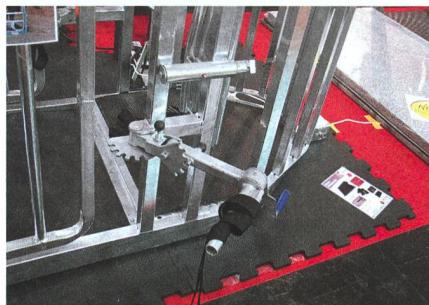
La première chose à quoi doit servir un « travail » est d'immobiliser les animaux. Différents niveaux de difficulté sont à considérer : si il n'y a que des vaches laitières bien dociles, les difficultés sont significativement plus faibles qu'avec des bêtes relativement sauvages et des vaches mères imprévisibles, voire de dangereux taureaux. Lorsqu'il s'agit de traiter des animaux de tailles différentes, l'appareil doit fournir de nombreuses options de réglage (largeur, longueur, hauteur). Il s'agit de se demander également à ce stade combien de personnes sont nécessaires pour fixer un animal sans risque de blessure. Avec les stands de soins simples, il est nécessaire qu'une personne pousse l'animal à l'arrière pendant qu'une autre personne manipule la porte et le dispositif de fermeture. Dans de nombreux



Les pieds avant sont souvent fixés avec une courroie à l'axe du treuil.



Support de sabot avec revêtement en caoutchouc.



Treuil de pied avant rabattable à l'extérieur et réglable en hauteur.



Stabilité maximale avec corde synthétique et manchette de support

stands, il faut d'abord fixer l'animal par le cou, puis fermer la porte arrière, ce qui empêche l'animal de reculer. Ces portes doivent être enlevées en général pour travailler sur les pattes de derrière. Selon la conception, il se peut que la personne qui conduit l'animal ouvre elle-même la porte avec des câbles. Il faut faire attention lors de l'achat que le fonctionnement des portes soit disposé de manière pratique. De nombreux appareils sont désormais équipés, de manière standard ou en option, de dispositifs de fixation automatiques avec lesquels les animaux se fixent d'eux-mêmes. Pour les tailles animales différentes, un ajustement de la position finale des portes se révèle avantageux.

Fermé ou bien accessible

Lors de la fixation des animaux, il existe un conflit d'intérêt: pour faire entrer les animaux, les parois latérales doivent être aussi fermées que possible. Lorsqu'elles sont opaques, les animaux se placent mieux en général, car ils se concentrent principalement sur le moyen de sortir et ne se laissent pas distraire par d'autres «visions». Les parois latérales fermées constituent également un avantage avec les animaux sauvages. Les membres ne doivent pas être déviés ou le personnel mis en danger si l'animal cherche à passer sur le côté. La situation est très différente quant il s'agit de traiter les onglands: l'animal doit être facilement accessible. En effet, il convient de positionner les sabots correctement et de travailler avec les différents outils de travail en disposant de beaucoup d'espace aux alentours. Parfois, il faut démonter les portes latérales et installer des treuils. Dans la zone d'entrée, un sol antidérapant s'avère essentiel. Lors de la conduite de l'animal, il s'agit d'éviter de provoquer des bruits qui pourraient faire sursauter un animal craintif. A cet égard, une plaque en tôle bon marché n'est pas appropriée. Un simple tapis en caoutchouc permet cependant de l'insonoriser facilement.

Treuils avant réglables

Lorsque l'animal est fixé par le cou, les sangles ventrales sont mises en place. Elles devraient soutenir l'animal le plus doucement possible et se libérer sans grands efforts en dépit du poids. Les courroies fines ont tendance à s'enrouler et à blesser l'animal. C'est pourquoi il faut privilégier des modèles larges, robustes ou des bretelles ventrales reliées entre elles. Certains fabricants proposent des



Fixation du pied arrière sur une barre avec une corde.



Fixation du pied arrière avec un réceptacle de déjections intégré.

ceintures placées en diagonale, ce qui évite l'apparition d'écchymoses sur les mamelles. La plupart du temps, il faut placer manuellement les courroies sous l'animal et les fixer au treuil. Quelques stands de traitement professionnels offrent des sangles qui s'abaissent automatiquement et ne sont donc jamais séparées du treuil. Cela permet naturellement d'économiser du temps.

Le levage et le maintien des pieds constitue la prochaine étape importante. La variété des dispositifs que proposent les fabricants est tout simplement énorme. La méthode la plus simple et la plus courante consiste à fixer le pied avant en le soulevant au moyen d'une élingue actionnée par un treuil manuel et de le maintenir en position de travail. On peut facilement installer un treuil mobile qui n'est alors dans la plupart des cas pas réglable. Il peut être avantageux que le treuil tourne au moins horizontalement, de sorte que l'angle s'ajuste et que la courroie s'enroule correctement lors de la sortie, sans glisser hors de l'axe. Les treuils attachés à un bras pivotant sont préférables. Cela permet de placer les pieds avant dans une parfaite ligne droite par rapport au corps et de travailler horizontalement ou en position légèrement inclinée vers l'extérieur. Un pied avant

avec une légère inclinaison vers l'extérieur offre à la fois une meilleure accessibilité (meuleuse d'angle) et une meilleure vision, ce qui permet de travailler dans une position plus confortable. Avec certains produits, le treuil peut également se régler en hauteur. Selon la taille de la personne, une hauteur de travail de 90 à 120 cm s'avère idéale. Dans le segment professionnel, de nombreux stands disposent d'un dispositif de levage hydraulique avec lequel l'animal peut être soulevé jusqu'à une position de travail optimale.

Avec les animaux récalcitrants, la simple fixation des pieds avec une sangle ou une corde ne permet pas une stabilité optimale. L'animal dispose d'une liberté de mouvement relativement grande autour de l'axe, ce qui rend le travail difficile et tend à desserrer les courroies. Certains fabricants apportent davantage de stabilité au pied en le faisant glisser avec le treuil jusqu'à un arrêt arrondi ou une barre. Avec les treuils non réglables, la position de travail peut être améliorée en fixant tout d'abord manuellement le pied avant avec une corde au sommet de l'axe du treuil, puis en terminant avec les sangles et le treuil. Certains fabricants offrent une pièce creuse circulaire en bois comme alternative à la fixation directe sur



Sand Texas Trading avec treuil arrière réglable en hauteur et relevable.



Les pieds arrière sont relevés au niveau du jarret et fixés ensuite par le sabot.

Note de la rédaction

Les pages suivantes présentent une sélection de modèles qui, selon la rédaction, montrent les caractéristiques des constructeurs. Elle ne prétend pas à l'exhaustivité. Chaque colonne présente et décrit un seul modèle par constructeur. L'objectif de cette sélection de modèles n'était pas de procéder à des comparaisons croisées, mais de montrer la diversité des solutions techniques. C'est pourquoi la tendance a consisté à choisir un modèle avec un niveau moyen à élevé d'équipement. Cette sélection de modèles ne convient pas pour faire des comparaisons de prix car, en règle générale, des équipements complètement différents sont inclus dans le prix de base.

Données sans garantie

Pour des raisons de place, les abréviations suivantes sont utilisées dans les tableaux qui suivent sur les pages suivantes.

Tableau 1: abréviations

Abréviations	Significations
(Cst)	Constructeur (pays dans lequel le stand est construit)
(Mod)	Désignation du modèle décrit
(Fct)	Fonctions du modèle décrit (partiel si entre parenthèses)
O	Onglage
F	Fixation d'un animal non mené à la main
S	Soins (entre parenthèses si le cadre n'est pas réglable ou si les animaux plus petits peuvent passer sur le côté)
T	Transport d'animaux sur la route possible
P	Spécialement adapté pour dispositif de contention au pâturage
(Poi)	Poids du stand en version de base
(LaP)	Largeur de passage en cm
(Fix)	Dispositif de fixation (ex: cadre d'attache réglable selon grandeur)
(DiR)	Dispositif de retenue (ex: demi-porte, barre de bassin réglable)
(CeV)	Ceinture ventrale
(TAv)	Type de treuil des pieds avant
(FAv)	Fixation des pieds avant
(HAv)	Hauteur de travail aux pieds avant en cm (milieu du sabot sous l'axe du treuil)
(TAr)	Type de treuil des pieds arrière
(FAr)	Fixation des pieds arrière
(HAr)	Hauteur de travail aux pieds arrière en cm (milieu du sabot sous l'axe du treuil)
(Pri)	Prix en exécution de base: = en Suisse en Fr. TVA incl., niveau importateur/commerçant
(Dis)	Contact de distribution

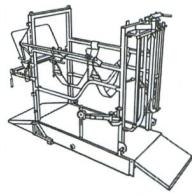
Tableau 2: aperçu général des fournisseurs

Légende: X = disponible en un modèle au moins, o = non disponible

(Les données de ce tableau ne se réfèrent pas à un seul modèle, mais à l'offre globale du fournisseur !)

Fournisseur	Nombre de modèles	Stand passant spécial onglage	Nombre de modèles caisse de contention et de pesage, ou cadre de contention	Nombre de modèles Stand passant multifonctionnel	Nombre de modèles stand basculant	Nombre de modèles stand coulissant par le haut	Adapté spécialement pour les installations de pâturage	Parois latérales pour vaches mères et petits animaux	Largeur de passage particulière pour gros animaux min. 80 cm	Largeur de passage réglable ¹	Largeur au cou réglable ²	Fixation de cou automatique	Dispositif de retenue réglable selon longueur de l'animal	Treuils électriques ou hydrauliques	Fixation des pieds avant réglable It= latéral h = hauteur lg-longueur	Fixation des pieds arrière réglable h = hauteur lg-longueur	Fixation des pieds arrière relevable eh = en haut, It = latéral	Châssis de transport	Transport aux 3-points	Transport par fourche d'élevateur	Transport d'animaux possible	Lift pour relever le stand	Technique de pesage au programme		
Fässler	4	o	o	o	o	o	o	o	o	X	X	o	o	It, h, lg	h, lg	eh	X	X	o	o	o	o			
Amhof	2	o	o	o	o	o	o	o	o	X	X	o	o	o	o	o	It	X	X	o	o	o	o		
Buri	2	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	X	o	o	It	o	It	X	X	X	o	o	o		
Berweger	1	o	1	o	o	o	X	o	o	X	X	o	X	It	o	It	X	X	X	o	X	o	o		
B + M AG	1	4	3	o	1	X	X	X	(X)	X	X	X	X	?	o	h	eh	X	X	X	X	o	X	o	
Studer	1	o	1	o	o	X	X	o	o	X	X	X	X	o	o	o	eh	o	o	X	X	o	o		
Rosensteiner	2	o	2	2	1	o	X	X	o	X	X	X	X	X	It	h, lg	eh	X	X	X	X	o	o	X	
Texas Trading	2	1	3	o	o	X	X	o	o	X	X	X	X	X	It	h, lg	eh	X	X	X	X	o	o	X	
Marechalle Pesage	3	4	3	o	o	X	X	X	X	X	X	X	X	o	o	o	o	o	X	X	X	o	X	o	
Patura	3	4	6	1	1	X	X	X	X	X	X	X	X	o	h	o	o	X	X	X	X	o	X	o	
KVK Hydra Klov	3	o	2	o	o	X	X	X	o	X	X	X	o	X	It, h, lg	It	X	o	X	o	X	o	X	o	
Wopa	8	o	1	o	1	o	X	X	o	X	X	X	X	o	h, lg	eh	X	X	o	o	X	o	X	o	
Dutch Hoof Care	7	o	o	o	o	o	o	o	o	X	X	X	X	h	h, lg	eh	X	o	X	o	X	o	X	o	
Paul Werner	4	o	o	o	1	o	o	X	(X)	X	X	X	X	X	It, lg	h, lg	eh	X	X	X	o	X	o	X	o
Beiser	3	o	3	o	o	X	X	X	o	X	X	X	X	o	It, h	o	eh, It	X	o	X	X	o	X	o	X
AgroSigmer	o	1	1	o	o	X	X	X	(X)	X	X	X	X	X	o	o	eh	X	o	X	X	o	X	o	X
Gen, Klpfl. eG Sachsen	3	o	3	o	o	o	X	X	(X)	(X)	X	X	o	X	It, h	h	eh	X	o	o	o	o	o	o	o
Agri	2	o	o	o	o	o	o	o	o	X	X	o	X	It, h	o	It	X	o	X	o	X	o	X	o	

Entre parenthèses: ¹ Kit pour diminuer la largeur de passage ² Kit pour diminuer la largeur au cou pour génisses

Klaufenstände

Diverse Ausführungen ab 2740.-- Fr.

Fässler Landtechnik
9466 Sennwald/Lienz
Tel: 071/766 25 53
www.faessler-landtechnik.ch
info@faessler-landtechnik.ch

le treuil, ce qui permet de fixer le pied de manière très stable. Ce type de fixation permet une tenue plus sûre, mais la fixation d'animaux rétifs sans lift motorisé se révèle beaucoup plus ardue qu'avec l'aide d'un treuil. La fixation rigide des pieds est d'une grande importance, particulièrement avec des outils agressifs (meuleuse d'angle).

Rabattre le treuil arrière

Une très grande diversité technique existe également avec les dispositifs de levage pour les pattes arrière. Certains appareils ont une fixation similaire à celle-ci à l'avant. C'est-à-dire que le pied est tiré directement au-dessus du sabot au moyen d'une sangle ou d'une corde attachée à l'axe du treuil. D'autres appareils prévoient la fixation au niveau du jarret dans une première étape, puis une attache plus ferme ultérieurement. Lorsque l'on soulève leur jarret, les animaux restent plutôt calmes car leur équilibre est moins affecté. Un défi technique pour les treuils des pieds arrière consiste à les enlever du passage lorsque l'on fait entrer les animaux. Les versions les plus simples prévoient que les treuils s'enlèvent à chaque passage d'animal, ceci de manière relativement fastidieuse à travers un trou pratiqué dans la paroi latérale du stand. Il est également possible de prévoir des portes arrière démontables, qui empêchent l'animal de reculer avant qu'il soit attaché par le cou et sont ensuite enlevées pour faciliter l'accès aux pieds arrière. Des modèles beaucoup plus pratiques sont ceux-ci, où le treuil entier peut être remonté vers le haut. Ceci s'avère particulièrement avantageux s'il s'agit d'un stand d'onglage ou de traitement dans lequel un animal après l'autre est traité en passant par un couloir de contention.

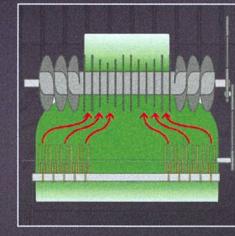
Il faut faire attention aux détails lors de l'achat. Des systèmes d'entretien des outils par exemple, ou des installations électriques intégrées, ainsi qu'une caisse pour les attaches diverses s'avèrent très avantageux. Un tel équipement peut également être monté par la suite sur la plupart des stands.

Last but not least, il s'agit aussi de se poser la question du maintien en état du stand. Plus il y a de composants, plus le dispositif a de risques de disfonctionnement, en particulier les appareils avec une structure complexe (moteurs électriques, hydrauliques). Il faut donc s'assurer qu'un service après-vente se trouve à proximité et que des pièces de rechange soient disponibles. Élément non négligeable également, le traitement de surface s'avère crucial pour la longévité. De nombreux stands sont peints dans leur version standard et sont livrables entièrement galvanisés moyennant supplément. Si le stand est fréquemment exposé aux intempéries, l'on devrait opter pour la version galvanisée. ■

Davantage de rendement avec les presses KUHN



KUHN

**Innovation****Plus de performance grâce au rotor intégral KUHN**

- Plus grande capacité d'alimentation, même en pente.
- Acheminement direct du fourrage entre le pick-up et le rotor.
- Pas de tendance à l'enroulement grâce aux grandes pales de vis sans fin.
- Transmission simple et robuste, exempte d'usure.

Chez KUHN vous trouvez une large gamme de presses les plus performantes du marché. Ces presses pleines d'innovations, en version simple ou combinée avec un système d'enrubannage, vous convaincront par le soin des détails, leurs performances, leur fiabilité et leur qualité de travail.

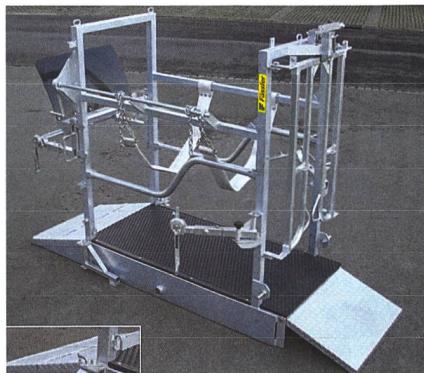
A l'exemple du rotor intégral qui, en comparaison avec le rotor conventionnel, permet une haute capacité d'alimentation même lors d'un travail en pentes prononcées ou de l'absence d'enroulement du fourrage grâce à la vis sans fin de grande dimension. Conséquence : une vitesse élevée de récolte et des balles parfaitement formées.

KUHN Center Schweiz, 8166 Niederweningen
Téléfon +41 44 857 28 00 • Fax +41 44 857 28 08
www.kuhncentresuisse.ch

élevages | cultures | paysages

be strong, be KUHN

Fässler: travail sur la rampe



Le stand d'onglage KL100 Fässler est équipé d'un sol surélevé permettant de travailler sans lift dans une position confortable. Les rampes intégrées sont construites en tôle striée. Des œillets pour suspendre le stand et des supports de montage sont de série. Le dispositif autobloquant permet de faire entrer l'animal en le bloquant automatiquement. La porte arrière à ouverture latérale dispose d'une serrure de verrouillage automatique double. Un réceptacle à déjections, avec panneau de protection plastique, est intégré dans la porte. Les deux treuils de pied avant (1) sont réglables des deux côtés en hauteur et en longueur. Ils peuvent également pivoter et se verrouiller automatiquement. Le treuil de pied arrière est également réglable en hauteur et en longueur. Pour le transport, un dispositif 3-points est proposé de série et, sur demande, un châssis (2) est également disponible, ce qui permet à une personne sur place de lever et abaisser le stand au moyen du treuil avant.

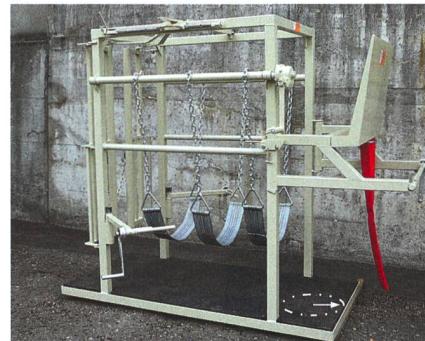


2

Ils peuvent également pivoter et se verrouiller automatiquement. Le treuil de pied arrière est également réglable en hauteur et en longueur. Pour le transport, un dispositif 3-points est proposé de série et, sur demande, un châssis (2) est également disponible, ce qui permet à une personne sur place de lever et abaisser le stand au moyen du treuil avant.

(Cst)	Fässler Landtechnik, Sennwald (CH)
(Mod)	KL 100
(Fct)	(F), K, B
(Poi)	475 kg
(LaP)	70 cm
(Fix)	Dispositif d'attache automatique
(DiR)	Portes arrière rabattables de côté
(CeV)	2 ceintures ventrales individuelles, treuil manuel
(TAv)	2 treuils, réglables en longueur et en hauteur
(FAv)	Ceinture arrondie à l'axe du treuil
(HAv)	90 cm
(TAr)	Treuil manuel, rabattable de côté
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	100 cm
(Pri)	Aucune donnée
(Dis)	www.faessler-landtechnik.ch

Amhof: beaucoup de place aux pieds arrière



Le stand d'onglage « Profi » est équipé de deux demi-portes d'attrapage (1) qui se ferment automatiquement lorsque la vache entre. La position fermée de la porte peut être facilement ajustée en cinq positions (2) différentes. Cela permet une adaptation rapide selon la taille de la vache. Par rapport à l'ancien modèle « Perfekt », le « Profi » est devenu plus stable, et les tubes arrière du stand sont montés plus en avant. Grâce à la construction de la porte arrière élargie, cela donne plus d'espace et donc de sécurité lors de l'attache des pattes arrière. Sur demande, un support de câble rotatif est disponible, équipé d'un projecteur en option. Le stand peut être transporté directement au relevage du tracteur ou au moyen d'un dispositif de transport avec pneu amovible et barre de traction. Des parois latérales pour maintenir les petits animaux sont en cours de préparation.



2

(Cst)	Amhof AG, Alikon (CH)
(Mod)	Profi
(Fct)	(F), K, (B), (pas d'animal sous 200 kg)
(Poi)	350 kg
(LaP)	70 cm
(Fix)	Demi-portes automatiques, 19-29 cm
(DiR)	Porte arrière avec réceptacle à déjections rabattable de côté
(CeV)	2 ou 3 ceintures ventrales individuelles, largeur 12 cm, treuil manuel
(TAv)	1 treuil, fixable des deux côtés
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAv)	60 cm
(TAr)	Treuil manuel, rabattable de côté
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	70 cm
(Pri)	CHF 3650.-
(Dis)	www.amhofag.ch

Buri: travail sur remorque



Le stand d'onglage KP201 est disponible en version standard et mobile. La version mobile a cela de particulier: le stand est installé en permanence sur un châssis de remorque de voiture. Avant utilisation, il suffit d'abaisser les quatre stabilisateurs avec une manivelle, et le stand est prêt à l'emploi. Comme l'animal se trouve alors à une hauteur d'environ 40 cm, l'opérateur travaille à une hauteur confortable.

Pour fixer l'animal, le stand est équipé d'un collier autobloquant. Le verrou peut être relâché séparément vers l'arrière ou vers l'avant avec un levier. Ainsi, l'animal peut être amené par l'avant ou l'arrière hors du stand. Les deux ceintures abdominales sont très larges et se relèvent avec une manivelle. Les treuils de pied avant (1) sont réglables latéralement. La porte à ouverture latérale arrière, avec treuil de pied arrière (2), dispose dans le kit de base d'un réceptacle à déjections.



2

(Cst)	Buri AG, Hasle-Rüegsau, (PL)
(Mod)	KP201 roulant (non roulant)
(Fct)	(F), K, (B), (pas d'animal sous 300 kg)
(Poi)	461 kg (270 kg)
(LaP)	82 cm
(Fix)	Dispositif d'attache automatique, 20 cm fixe
(DiR)	Portes arrière rabattables de côté
(CeV)	2 ceintures ventrales individuelles 15 cm, treuil manuel
(TAv)	1 treuil déplaçable et rabattable de côté par paliers
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAv)	95 cm (70 cm)
(TAr)	Treuil manuel, rabattable de côté
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	105 cm (80 cm)
(Pri)	CHF 5649.- (2740.-)
(Dis)	www.rburi.ch

Berweger: également avec grille latérale



Le stand d'onglage et de traitement de Karl Berweger a été développé ces dernières années pour que tous les types d'animaux puissent être traités. La fixation s'effectue avec deux portes à châssis pivotant vers l'intérieur et l'extérieur (2), dont les dimensions de passage peuvent être réglées pour s'adapter à la taille de l'animal. Quant au dispositif de retenue, la porte arrière avec treuil intégré et le réceptacle à déjections empêche le recul de l'animal. Les pieds avant sont relevés avec deux treuils pivotants vers l'extérieur (1). Le stand d'onglage peut être équipé de grilles latérales qui se mettent en place ou s'enlèvent au moyen d'une poignée. Sur demande, le stand peut s'équiper d'un système hydraulique entraîné électriquement. Comme autres caractéristiques optionnelles supplémentaires, Berweger propose également un lift hydraulique et un châssis de transport.



2 portes à cadre avec dispositif autofermant réglable

Portes arrière avec treuil, rabattables de côté

3 ceintures ventrales reliées, treuil manuel

2 treuils en continu rabattables de côté

Ceinture à l'axe du treuil

65 cm

Treuil manuel, rabattable de côté

Ceinture à l'axe du treuil

75 cm

CHF 3200.–

www.berweger-eisenwaren.ch

B + M AG: avec poumons et reins



Le stand de traitement GMC a été développé pour tous les traitements des troupeaux de vaches allaitantes. Les différents modèles ne diffèrent que par leur partie centrale de l'Etat. La partie de tête, les portes d'entrée et le fonctionnement sont les mêmes pour tous les stands GMC (système modulaire). Toutes les pièces mobiles peuvent être facilement enlevées à l'aide de goupilles, de sorte que l'accès aux animaux se fait rapidement et en toute sécurité. Chaque stand est livré avec une ceinture ventrale. Le stand de type «8470 Super 80» fournit une solution originale pour l'accessibilité des sabots pour l'onglage: sur le côté, deux «poumons» peuvent être placés sous l'animal en remplacement de la courroie ventrale. Les deux «reins» peuvent se rabattre pour les soins aux onglands ou se retirer au moyen de broches. Cet état peut également être installé avec tôles spécifiques permettant de traiter les petits animaux. Des versions plus simples du stand GMC, sans installations spéciales pour les soins des sabots, sont disponibles dès CHF 4400.–.



1 demi-portes et barres de bassin réglables

2 ceintures ventrales reliées, treuil manuel

2 treuils mobile utilisable des deux côtés

Ceinture à l'axe du treuil

70 cm

Treuil manuel, rabattable de côté sur les portes

Ceinture à l'axe du treuil

75 cm, réglable en hauteur

CHF 5720.–

www.bm-agrotech.ch

Studer: le spécialiste du transport



Le stand de soin des sabots, de traitement et de transport (KBT) a été développé par l'agriculteur Peter Studer. L'animal conduit dans le stand est empêché de reculer au moyen de demi-portes. L'animal est maintenu automatiquement fixé par un cadre à fermeture automatique et réglable en largeur (1). En option, les portes peuvent être commandées spécialement en version télescopique pour les bêtes à cornes, ce qui libère la moitié supérieure du passage sur toute la largeur jusqu'à ce que l'animal fait mouvoir les portes. Ensuite les éléments télescopiques se remettent en place.

Pour le transport d'animaux avec les fourches à palettes, deux parois latérales sont installées. Pour les soins des sabots, ces parois et les portes arrière peuvent être enlevées sans outils. Pour les soins aux pieds arrière, le treuil se rabat vers le bas et, pour l'avant, deux treuils peuvent s'installer. Ce stand offre une combinaison unique des fonctions de transport (2) et d'accessibilité pour les traitements vétérinaires et les soins des sabots.

1 demi-portes et barres de bassin réglables

2 ceintures ventrales reliées, treuil manuel

2 treuils démontables fixes

Ceinture à l'axe du treuil

75 cm

Treuil manuel, rabattable de côté

Ceinture à l'axe du treuil

85 cm

CHF 9500.–

www.studer-innovation.ch

(Cst)	Karl Berweger, Uerzlikon (CH)
(Mod)	Berweger
(Fct)	F, K, B
(Poi)	220 kg
(LaP)	82 cm
(Fix)	2 portes à cadre avec dispositif autofermant réglable
(DiR)	Portes arrière avec treuil, rabattables de côté
(CeV)	3 ceintures ventrales reliées, treuil manuel
(TAv)	2 treuils en continu rabattables de côté
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAv)	65 cm
(TAr)	Treuil manuel, rabattable de côté
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	75 cm
(Pri)	CHF 3200.–
(Dis)	www.berweger-eisenwaren.ch

(Cst)	Guerletub, Attigny (F)
(Mod)	8470 Super 80
(Fct)	F, K, B, W, (T)
(Poi)	460 kg
(LaP)	80 cm
(Fix)	Demi-portes automatiques
(DiR)	2 demi-portes et barres de bassin réglables
(CeV)	1 ceinture ventrale et 2 au poitrail
(TAv)	1 treuil mobile utilisable des deux côtés
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAv)	70 cm
(TAr)	Treuil manuel, rabattable de côté sur les portes
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	75 cm, réglable en hauteur
(Pri)	CHF 5720.–
(Dis)	www.bm-agrotech.ch

(Cst)	Peter Studer, Flühli (CH)
(Mod)	KBT
(Fct)	F, K, B, W, T
(Poi)	495 kg
(LaP)	Aucune donnée
(Fix)	Demi-portes automatiques réglables
(DiR)	Demi-portes à fermeture manuelle et treuil
(CeV)	3 ceintures ventrales reliées, treuil manuel
(TAv)	2 treuils démontables fixes
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAv)	75 cm
(TAr)	Treuil manuel, rabattable de côté
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	85 cm
(Pri)	CHF 9500.–
(Dis)	www.studer-innovation.ch

Rosensteiner: relevage en deux temps



Le stand d'onglage «Top 5» de Rosensteiner a un design unique fait de tubes et de profilés carrés. Le déplacement latéral est empêché par un tube rabattable. Lorsque le tube est ouvert, l'accessibilité s'avère excellente à l'avant comme à l'arrière. Le dispositif d'attache avant s'actionne manuellement par câble. Les pieds avant sont tirés au moyen d'une corde synthétique jusqu'au niveau de l'axe du treuil (1). Le levage en deux temps des pattes arrière (2) constitue une particularité de ce stand. Une sangle en matière synthétique est



placée par-dessus le jarret dans un premier temps, ensuite une seconde sangle, directement rattachée au treuil réglable en hauteur et en largeur, permet de fixer le pied. Le Top 5 est transporté soit au relevage du tracteur ou déplacé sur quatre roues amovibles jusqu' sur une remorque de voiture. En option, un dispositif de levage électrique des pieds arrière et un bras de service sont disponibles avec un éclairage.



2

Texas Trading: pour tout troupeau



Le stand d'onglage «K12», de Texas Trading, a été développé pour être facilement accessible et conjointement un véritable stand de soins aux onglons pour vaches laitières et vaches allaitantes. Son cœur est constitué par le mécanisme breveté de sécurité «Priefert Headgate» (2) avec lequel les animaux récalcitrants peuvent être maintenus manuellement ou automatiquement, de manière confortable et sûre. Ce cornadis est



monté sur diverses installations de Texas Trading. La fuite latérale est empêchée par le biais d'un tube rabattable. Lorsque ce tube est rabattu, un accès facile est assuré dans les deux sens. Le stand travaille avec deux étapes d'élévation du pied arrière, comme le Top 5 de Rosensteiner. Le Snap Top Ten se transporte soit par fixation directe sur le relevage du tracteur ou alors en étant chargé sur une remorque de voiture avec quatre roulettes.



1

Marechalle: classique éprouvé



Le stand de capture et de traitement PM 2400 de Marechalle Pesage est l'un des stands les plus répandus. L'animal est maintenu par la corbeille d'attache devant et par des demi-portes à l'arrière, puis fixé avec un cadre de cou réglable manuellement ou automatiquement. Les sangles ventrales sont tendues ou desserrées avec un levier à cliquet (2). Pour les traitements, quatre portes latérales peuvent s'ouvrir. Pour les soins des pieds, seules les portes sont ouvertes et le treuil avant utilisé (1).



1

La barre de pied arrière doit être insérée dans la portière latérale arrière. Pour améliorer l'accessibilité aux jambes arrière, les demi-portes arrière sont retirées au moyen de fiches, les tâches simples étant également possibles avec les demi-portes. Pour le transport de l'appareil et de bétail, le stand peut être accroché au relevage du tracteur.

(Cst)	Rosensteiner, Steinbach (A)
(Mod)	Top 5
(Fct)	F, K, (B) (pas d'animal sous 300 kg)
(Poi)	395 kg
(LaP)	70 cm
(Fix)	Cadre d'attache avec utilisation par treuil
(DiR)	Barres de bassin non réglables
(CeV)	1 ceinture de poitrail, 2 cordes de genou, 2 cordes de cuisse
(TAv)	2 treuils rabattable de côté et en hauteur
(FAv)	Ceintures à l'axe du treuil
(HAV)	55-85 cm
(TAr)	Levage au jarret avec treuil
(FAr)	Boucle au deuxième axe du treuil
(HAR)	Réglable de 100 à 125 cm
(Pri)	CHF 6500.– (Version Basic)
(Dis)	www.rhein-technik.ch www.rothsa.com

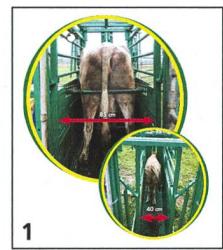
(Cst)	Texas Trading, Windach (DE)
(Mod)	K 12
(Fct)	F, K, B, W
(Poi)	455 kg
(LaP)	70
(Fix)	Automatique ou manuel avec Headgate
(DiR)	Chaîne et porte arrière massive
(CeV)	1 ceinture de poitrail avec treuil, 2 chaînes de cuisse, 1 chaîne de fermeture
(TAv)	2 treuils rabattable de côté et en hauteur
(FAv)	Corde à l'axe du treuil
(HAV)	55-85 cm
(TAr)	Levage au jarret avec treuil
(FAr)	Boucle au deuxième axe du treuil
(HAR)	Réglable de 90-110 cm
(Pri)	Aucune donnée
(Dis)	www.natier.ch

(Cst)	Marechalle Pesage, Chauny Cedex (F)
(Mod)	PM 2400
(Fct)	F, K, B, T, W
(Poi)	575 kg
(LaP)	80 cm
(Fix)	Corbeille et cadre d'attache man/aut réglables
(DiR)	Demi-portes et barres de bassin
(CeV)	2-3 ceintures ventrales individuelles, attaches manuelles
(TAv)	1 treuil à installer des deux côtés
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAV)	50 cm
(TAr)	Treuil manuel en haut du stand
(FAr)	Tube métallique actionné par câble
(HAR)	80 cm
(Pri)	CHF 3990.– jusqu'à 4720.–
(Dis)	www.krieger-ruswil.ch ; www.rothsa.com ; www.rovagro.ch

Patura: avec étranglement latéral



Le stand multifonctionnel Patura A8000, qui sera disponible à mi-2013, comble le fossé entre les stands de traitement standard et les trois stands de soins professionnels Patura. Cet appareil offre la particularité d'un dispositif de rétrécissement à variation continue à commande hydraulique (2), commandé par une pompe manuelle, réduisant le passage de 85 à 40 cm de largeur



(1) en maintenant la capacité de parage des onglets. Les panneaux latéraux se déplacent silencieusement. En outre, le dispositif d'attache du cou en continu, avec freinage automatique, peut se régler de 12 à 85 cm d'épaisseur pour s'adapter à la taille. Le treuil avant tire le pied contre un support en métal. Avec un poids supérieur à 880 kg, ce stand est construit de façon particulièrement robuste. Ce programme se voit complété vers le haut par trois stands professionnels de structure similaire. Ils sont spécialement solides pour un grand nombre d'animaux grâce à leur poids de 800 à 1300 kg. Les deux modèles plus légers, dépourvus de système d'étranglement latéral, sont adaptés pour les cheptel moins importants.



(Cst)	Patura, Laudenbach (DE)
(Mod)	A 8000
(Fct)	F, K, B, W
(Poi)	884 kg
(LaP)	40-85 cm avec régl. hydraulique en continu
(Fix)	Corbeille + demi-portes, à régl. continu
(DiR)	Porte coulissante et barre de bassin réglable
(CeV)	2 ceintures ventrales de 12 cm individuelles, treuil manuel
(TAv)	1 treuil pouvant être fixé de part et au sol
(FAv)	Ceinture tirant un arceau métallique
(HAv)	65 cm
(TAr)	Treuil manuel, placé latéralement
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	80-90 cm
(Pri)	Sur demande
(Dis)	www.patura.com ; www.hausundhofag.ch

KVK: le professionnel hydraulique



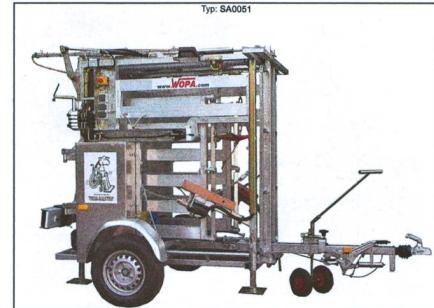
Le stand d'onglage Modell 800-1 est le modèle cinq étoiles du fabricant danois KVK Hydra Klov. Ce modèle permet des soins des sabots efficaces avec un débit important dans une installation hydraulique complète actionnée par un moteur électrique de 5,5 kW: cela inclut la porte avant et arrière, un treuil distinct pour chaque patte, les ceintures abdominales, le levage et l'abaissement de tout le stand, ainsi

que la gestion des quatre supports des sabots (1) revêtus de caoutchouc. Les sangles ventrales (2) sont posées par terre par les treuils et ne doivent donc jamais être accrochées à la main. Les quatre pieds sont saisis par une corde synthétique, puis fixés de manière très stable par le treuil contre un arceau métallique. De plus, les sabots sont maintenus au moyen d'un support spécial. Ces tôles peuvent tourner hydrauliquement à gauche et à droite, et être réglées par un système télescopique. Un porte-outils, des prises de courant et un éclairage font partie de l'équipement standard. KVK fournit également des modèles plus simples, en partie hydraulique et mécanique, ceci à partir de 6500 euros.



(Cst)	KVK Hydra Klov, Vejen (DK)
(Mod)	800-1
(Fct)	F, K, B
(Poi)	950 kg
(LaP)	84 cm
(Fix)	Cadre d'attache hydraulique
(DiR)	Portes arrière hydr., ouverture latérale
(CeV)	2 ceintures ventrales, 2 treuils à tambour hydrauliques avec cordelette synthétique
(TAv)	2 treuils à tambour hydrauliques avec cordelette synthétique
(FAv)	Corde tirant contre un arceau métallique
(HAv)	110 cm
(TAr)	2 treuils à tambour hydrauliques
(FAr)	Corde tirant contre un arceau métallique
(HAr)	120 cm
(Pri)	EUR 31 000.– du fabricant
(Dis)	www.kvk.dk

Wopa: clapet de retenue à ressort



Le stand d'onglage de type SA0051 constitue le fleuron de Wopa. Dans ce stand, l'ensemble des fonctions sont actionnées par système électro-hydraulique, de la porte arrière au système de retenue, en passant par les sangles ventrales et jusqu'aux treuils avant et arrière. Il s'agit donc d'un dispositif à hautes performances, adapté à un usage professionnel. Une première caractéristique: Les portes avant rabattables et repliables offrent un corridor d'environ 3 mètres de long et libèrent en conséquence beaucoup d'espace de travail. Une fois que l'animal se trouve dans la cabine, l'opérateur peut actionner simultanément l'attache du cou (portes en V) et abaisser



la porte de retenue à suspension (1). Le levage des pattes antérieures se fait avec un treuil à tambour avec câble synthétique sur bloc de bois (2). Les pieds arrière sont relevés par une élingue fixée à la cheville, puis fixés contre le clapet de retenue. Le stand est monté à demeure sur un châssis.

(Cst)	Wopa (NL)
(Mod)	SA 0051
(Fct)	F, K, B
(Poi)	900 kg
(LaP)	70 cm
(Fix)	Portes hydrauliques en V
(DiR)	Clapet hydr. arrière ouvrant en hauteur
(CeV)	1 ceinture ventrale avec treuil électrique
(TAv)	2 treuils à tambour hydrauliques avec cordelette synthétique
(FAv)	Manchette de jambe sur support en bois
(HAv)	90 cm de haut, (avec lift 140 cm)
(TAr)	Treuil à tambour électrique pour jarret
(FAr)	Manchette de jambe pour le jarret contre clapet arrière suspendu
(HAr)	110 cm (avec lift 140 cm)
(Pri)	EUR 22 000.– du fabricant
(Dis)	www.wopa.com

Dutch Hoof Care: électrique

Le stand d'onglage CB8002 de Dutch Hoof Care dispose d'une bande ventrale de 20 cm de large (1) actionnée par deux treuils tambour de câble synthétique. En entrant dans le stand, l'animal passe par-dessus la bande. La fixation du pied avant sur des blocs de bois permet une bonne stabilité, celle-ci étant de plus assurée des deux côtés par un treuil tambour électrique. Un autre treuil tambour électrique est prévu pour relever les pattes arrière. Le système de fixation des pieds arrière contre des tuyaux en métal peut être replié. Des deux côtés du stand, des grilles peuvent se monter. Pour assurer une bonne stabilité du stand, celui-ci repose sur des supports élargis. L'équipement de série comprend divers outils et un porte-spray, ainsi que trois prises électriques. Un chariot de transport est disponible sur demande. Le programme de Dutch Hoof Care comprend également des modèles à commande entièrement hydraulique. Le modèle à commande manuelle CB8001, doté d'une technologie similaire à celle du CB8002, est disponible à un prix de départ de 2100 euros déjà.



2

(Cst)	Dutch Hoof Care, Vroomshoop (NL)
(Mod)	CB8002
(Fct)	F, K, B
(Poi)	545 kg
(LaP)	72 cm
(Fix)	Demi-portes automatiques réglables
(DiR)	Fixation de pied rabattable
(CeV)	1 ceinture ventrale de 20 cm, treuil électr.
(TAv)	2 treuils tambour hydrauliques avec cordelette synthétique
(FAv)	Manchette de jambe sur support en bois
(HAv)	80 cm
(TAr)	1 treuil tambour hydrauliques avec cordelette synthétique
(FAr)	Corde tirant contre un arceau métallique
(HAr)	100 cm réglable
(Pri)	EUR 4100.– net du fabricant
(Dis)	www.dutchhoofcare.com

Paul Werner: fixation stable des pieds

Le modèle haut de gamme « PW 1 Profi E » de Paul Werner se caractérise par beaucoup de confort en dépit de sa simplicité de conception. Les deux larges sangles se relèvent manuellement au moyen de cordes synthétiques jumelées, ceci sans bruit contrairement à un système à chaînes. Les pieds avant sont tirés vers le haut jusqu'à une sorte de berceau pivotant (1) au moyen d'un treuil électrique. Un troisième treuil électrique relève les pattes arrière contre deux tubes métalliques (2). La fixation arrière repliable permet une position de travail verticale. Trois projecteurs de travail enclenchables séparément et une double prise de chaque côté sont également des caractéristiques standard, comme d'ailleurs les deux supports flexibles. Les unités sont transportées de série par le relevage 3-points ou en option grâce à des roues. Une plateforme hydraulique ou une remorque spéciale sont disponibles en exécution spéciale.



2

(Cst)	Paul Werner Maschinenbau, Legau (D)
(Mod)	PW 1 Profi E
(Fct)	F, K, (B)
(Poi)	440 kg
(LaP)	75 cm
(Fix)	Porte à attache automatique réglable
(DiR)	Corde synthétique
(CeV)	2 ceintures ventrales de 14 cm individuelles, corde synthétique
(TAv)	2 levages électriques, corde Bergsteiger
(FAv)	Corde tirant contre arceau métallique rab.
(HAv)	80 cm
(TAr)	1 levage électrique, corde Bergsteiger
(FAr)	Corde tirant contre un arceau métallique réglable en hauteur
(HAr)	80-100 cm
(Pri)	EUR 4580.– net du fabricant
(Dis)	www.aigholz.de

Beiser: treuils avant spéciaux

Ce stand de traitement Beiser, avec sa largeur de passage de 85 cm, se révèle approprié pour le traitement des animaux de grande taille. L'animal est fixé manuellement grâce une porte tournante réglable. Les deux sangles ventrales peuvent s'ajuster et se libérer avec une manivelle. La conception des treuils des pieds avant constitue une caractéristique frappante. L'axe du treuil peut être pivoté horizontalement vers l'extérieur par paliers, un second point de pivotement (2) prenant le relais pour le réglage de la hauteur. Le levage des pattes arrière (1) se fait en deux étapes. Le véritable treuil de levage de la jambe est fixé sur le côté. Un second treuil placé dans la porte arrière, munie d'un réceptacle à déjection, permet la fixation finale des pieds. Des parois amovibles en grillage évitent que les animaux ne s'échappent latéralement. Pour le transport, des roues de petite taille sont mises en place au moyen de manivelles individuelles, et le support peut être fixé à une barre de traction. Le stand peut également être levé par les fourches d'un élévateur grâce aux tubes rectangulaires supérieurs.

(Cst)	Beiser environnement, Bouxwiller (F)
(Mod)	Stand de traitement pour grands animaux
(Fct)	F, K, B (pas d'animal sous 300 kg)
(Poi)	527 kg
(LaP)	85 cm
(Fix)	Cadre variable manuel
(DiR)	Portes latérales arrière avec réceptacle à déjections amovible
(CeV)	2 ceintures latérales de 15 cm individuelles, treuil manuel
(TAv)	2 treuils rabattables et régl. en hauteur
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAv)	50-85 cm
(TAr)	Treuil manuel sur le stand levant le jarret
(FAr)	Ceinture au deuxième axe du treuil
(HAr)	85 cm
(Pri)	CHF 2990.– d'usine, hors TVA
(Dis)	www.beiser-se.com

Sigmer: spécialiste vaches mères



Le stand « Swiss cowboy » de Agro Sigmer a été développé à partir de l'expérience pratique des éleveurs de vaches mères suisses. Il possède des caractéristiques uniques. Le dispositif de saisie avant peut être ouvert contre l'avant et à l'arrière, de sorte qu'un animal rétrif peut toujours être libéré. A l'avant, un seul pilier est présent, ce qui donne davantage d'espace au niveau du cou et facilite les prises de sang. L'ensemble du stand est construit de façon à ce que toutes les parties mobiles fonctionnent silencieusement. Par exemple, le treuil de pied arrière rabattable (2) est monté sur le châssis et non sur les portes arrière comme d'ordinaire. Le stand est conçu de telle sorte



que, lorsque les parois latérales sont ouvertes (1), une ouverture de passage de 165 cm se libère. Le vétérinaire dispose ainsi d'un accès pour pratiquer une césarienne. Avec les moyens de transport disponibles, les animaux peuvent être menés à l'abattoir, tirés directement dans le stand, puis sortis rapidement au travers de l'ouverture latérale pour la saignée. Pour les jeunes animaux, un dispositif de rétrécissement simple fait passer l'ouverture de 80 à 60 ou 50 cm.

(Cst)	Agro Sigmer, Dietikon (CH)
(Mod)	Swiss Cowboy
(Fct)	F, K, B, W, T
(Poi)	540 kg
(LaP)	80 cm, rétrécissement à 60/50 cm
(Fix)	Dispositif d'attache automatique
(DiR)	Demi-portes arrière
(CeV)	2 ceintures ventrales individuelles, treuil manuel
(TAv)	1 treuil manuel fixable des deux côtés
(FAv)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAv)	80 cm
(TAr)	Treuil manuel relevable en hauteur
(FAr)	Ceinture à l'axe du treuil
(HAr)	100 cm
(Pri)	CHF 7450.–
(Dis)	info@agro-sigmer.ch

Sachsen: repose-pied spécial



Le Stand d'onglage Typ de Sachsen a été développé par la Coopérative des ongleurs eG-Sachsen sur la base d'une expérience pratique de plus de 50 ans. La fixation de l'animal se fait grâce à un collier à fermeture automatique. La porte arrière, avec protection anti-déjections, peut s'ouvrir soit à gauche, soit



à droite. La sangle abdominale s'enroule directement avec un treuil tambour électrique. La fixation du pied avant est disponible en différentes versions avec, entre autres, un revêtement en caoutchouc ainsi qu'un dispositif de soutien auxiliaire placé manuellement sur les sabots et fixé à l'aide d'un crochet. Un arrêt électrique du sabot avant, avec treuil à tambour (1), est disponible depuis peu. Les pieds arrière sont reliés par l'intermédiaire d'une lanière et relevés électriquement. Le dessous du pied peut également être équipé d'une sorte de repose-pied réglable en hauteur (2).



(Cst)	Gen. Klauenpfleger eG Sachsen (D)
(Mod)	Type Sachsen
(Fct)	F, K, B
(Poi)	423 kg
(LaP)	80 cm
(Fix)	Demi-portes automatique avec rétrécissement pour jeune bétail
(DiR)	Porte arrière avec réceptacle à déjections, ouverture à droite et à gauche
(CeV)	1 ceinture ventr., 6,5 cm, treuil électrique
(TAv)	Levage manuel avec support ou treuil
(FAv)	Support de pied, rabattable latéralement
(HAv)	50-85 cm
(TAr)	Ceinture, treuil tambour levant le jarret
(FAr)	Support-pied, régl. en hauteur et longueur
(HAr)	75 à 110 cm
(Pri)	EUR 8150.– de Lohmen, hors TVA.
(Dis)	www.klauenpfleger-eg-sachsen.de

Agri Service: unique



Le stand d'onglage Agri Typ Mechanik, dispose de six grandes roues à manivelle en métal et constitue un véritable « attrape-œil ». Il est équipé de portes de capture Texas qui se ferment par câble à l'arrière et s'ouvrent à nouveau avec un levier vers l'avant ou vers l'arrière. Les deux ceintures abdominales associées sont équipées chacune d'un treuil tambour séparé avec câble synthétique. Les treuils de pied avant (1), avec tambour de câble synthétique, sont uniques dans leur conception. Le câble synthétique avec revers de jambe tire la jambe contre un support en métal. Un soutien supplémentaire est offert par un



repose-pied réglable en bois. La fixation du pied arrière (2), montée à la porte arrière, est de conception analogue. Les câbles synthétiques des six treuils sont enroulés manuellement et disposent d'un système de verrouillage à cliquet permettant leur libération progressive, même sous charge. Pour le transport, deux roues sont montées séparément.

(Cst)	Agri Service, Bübbgen (D)
(Mod)	Agri Typ Mechanik
(Fct)	(F), K, (B)
(Poi)	475 kg
(LaP)	70 cm
(Fix)	Portes Texas commandées par treuil
(DiR)	Portes arrière avec 2 treuils, ouverture lat.
(CeV)	2 ceintures ventrales reliées à 1 treuil
(TAv)	2 treuils tambour rabattables latéralement
(FAv)	Support de jambe tirant sur arceau mét.
(HAv)	Pas de donnée
(TAr)	2 treuils manuels rabattables latéralement
(FAr)	Support de jambe tirant sur arceau métallique
(HAr)	Pas de donnée
(Pri)	Pas de donnée
(Dis)	www.agri-klauenpflege.de